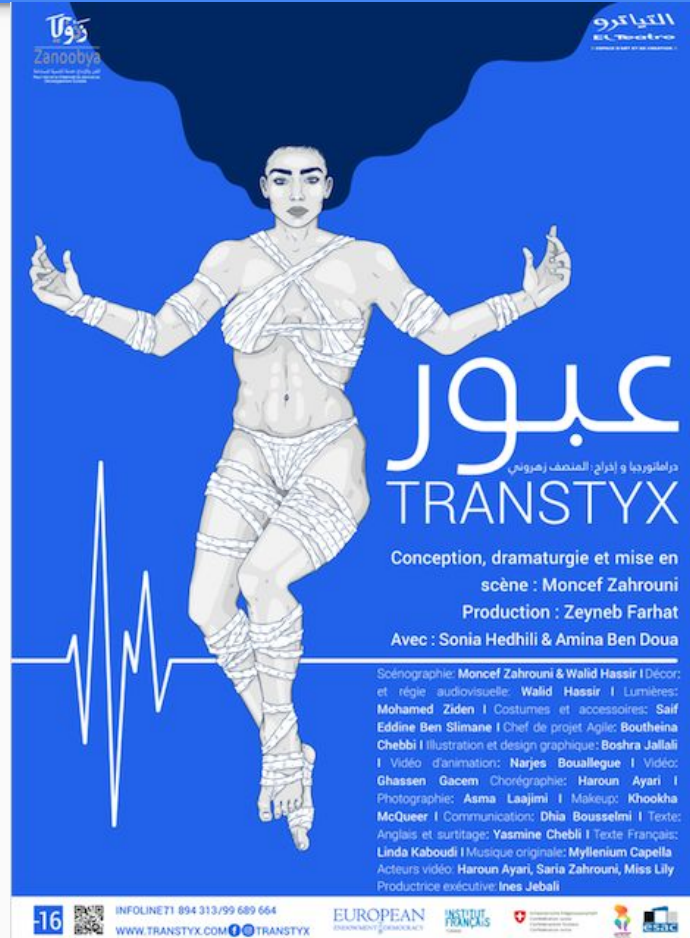


مشروع عبور

الملف الصحفي



إنتاج 2019



مسرحية: عبور/ترنستيक्स

دراماتورجيا وإخراج: المنصف زهروني

إنتاج: زينب فرحات لجمعية زنوبيا وفضاء

التياترو

العروض: 10 عروض من ديسمبر 2019 إلى

جوان 2020

سلسلة العروض القادمة: 30-31 جانفي & 1

فيفري

مدة العرض: 70 دقيقة

تقديم المشروع

عبور/ترانستيكس هو مشروع فني تشرف على تنفيذه جمعية زنوبيا للفن والإبداع في خدمة التنمية المستدامة. يتكوّن المشروع من عمل مسرحي سيقدم بين ديسمبر 2019 وأوت 2020، تنصّبة فنية وكتاب يحتوي نص المسرحية ومجموعة من الحوارات مع أفراد من مجتمع الترانس التونسي. تتناول المسرحية حياة عابرة جندرية في تونس بعد الثورة

يتضمّن المشروع لقاءات، محاضرات وندوات مخصّصة لمجتمع الترانس ولكن أيضا للجمهور العريض حول مواضيع متعدّدة منها: كرامة الأفراد العابرين جنسيا وحرية التعبير عن الجندر، العبور الجندري في الأدب/ الثقافة العربية الإسلامية. ..

عابر: شخص لا تتطابق هويته الجندرية مع جنسه البيولوجي.

عابر: فاعل من عبر. يقال هي عابرة سبيل: مسافرة.

ستيكس: نهر مظلم في العالم السفليّ في الميثولوجيا اليونانيّة.

نعبّر الطريق، نعبّر للضفة الأخرى، نعبّر لنهرب أو لننجو، نعبّر لأننا لم نحتر، نعبّر لنحقق ذواتنا، نعبّر ونحن على يقين أنّ الحياة حلم يوقظنا منه الموت، نعبّر النفق المعتم حالمين بنطفة ضوء، نعبّر أنهارا من عبراتنا، نعبّر لأننا لا مرئيّون في عيون مراكبيّ الموت... نعبّر ونحن مدركون أنّنا غبار نجميّ عابر... ربّما للأكوان...

التقديم

فريق العمل

تصور، دراماتورجيا وإخراج: المنصف زهروني
إنتاج: زينب فرحات
مع: سنية الهذيلي و أمينة بن دوة

سينوغرافيا: المنصف زهروني - وليد حصير
ديكور وتقنيات: وليد حصير
إضاءة: محمد زيدان
ملابس، تجميل وأكسسوارات: سيف الدين بن سليمان
إدارة المشروع: بثينة الشّابّي
تصميم الجرافيك: بشرى جلاّلي
فيديو: نرجس بوعلاق - غسان قاسم
كورينغرافيا: هارون عيّاري
صور: أسماء العجيمي
ترجمة: ياسمين شبيل - ليندا قابودي
موسيقى أصلية: Myllenium Capella
ممثّلو الفيديو: هارون عيّاري - سارية زهروني - Miss
Lily
إدارة ماليّة: إيناس الجبالي



Moncef Zahrouni

Dramaturgie, BO, vidéo
Mise en scène



Zeyneb Farhat

Production et relations
publiques



Mohamed Ziden

Conception et réalisation des
lumières



Walid Hassir

Scénographie et régie audio-
visuelle



Amina Ben Doua

Interprétation



Sonia Hedhili

Interprétation



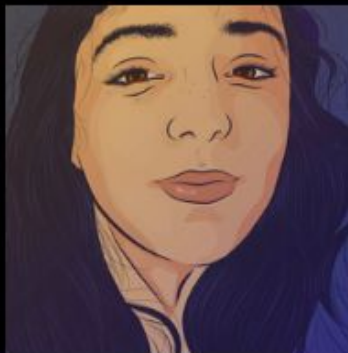
Boutheina Chebbi

Chef de projet Agile
chargée de communication



Seif Ben Slimane

Costumes, accessoires et
make-up



Boshra Jallali

Design graphique



Rassene Gacem

Vidéo



Myllemium Capella

Musique Originale



Yasmine Chebli

Texte anglais et surtitres



Harouni Ayari

Chorégraphie



Narjess Boualleg

Vidéo d'animation



Linda Kaboudi

Titres Français



Asma Laajimi

Photographie

زينب فرحات

صحفية وناشطة في المجتمع المدني وهي عضو مؤسس لفضاء التياترو، أول مسرح خاص في تونس وفي الوطن العربي والمعروف بإنتاجاته المثيرة للجدل والتي ساهمت في التغلب على مقص الرقابة خلال ديكتاتورية النظام السابق . زينب فرحات ساهمت في تشجيع العديد من المبادرات الأورو-متوسطية للفن والثقافة وهي، حاليا، رئيسة جمعية زنبوبيا للفن والابداع في خدمة التنمية المستدامة.



المنصف زهروني (السيرة الذاتية)

فنان متعدّد الاختصاصات، له في رصيده العديد من المشاريع في مختلف المجالات: مسرح، موسيقى، تصميم الفيديو، شعر...

سنة 2010، شارك في تأسيس مشروع موسيقيّ "Bibouddha".

وفي سنة 2011 كان ألبوم الروك "The black-rosed Hills" والذي تلتته مجموعة من العروض في تونس، الجزائر، البرتغال.

أسّس صحبة أخته سارية، ديو موسيقي "Myllenium Capella" سنة 2015. معاً، ساهما في تلحين العديد من الأغاني وأخرجا أغنيتين بطريقة الفيديو كليب.

في 2017، أخرج "أصدقائنا البشر" مسرحيّة خيال علمي عن نص أصليّ لبرنار فيبير وساهم السنة الموالية في المشروع المسرحي بسيكوز 4:47 لسنة هذيلي ككاتب ومدير للممثلين.



أمنية بن دوة

منسّطة إذاعيّة وتلفزيّة، عرفت أساسا في تونس ببرامجها السياسيّة والاجتماعيّة في موزاييك أف إم وقناة التاسعة. بدأت مسيرتها كممثلة سنة 2012 عندما شاركت في مسرحيّة "كلام الليل صفر فاصل" لتوفيق الجبالي. وشاركت مؤخرا في مسرحيّة الخيال العلمي "أصدقائنا البشر" للمنصف زهروني ككاتبة مسرحيّة وممثلة .



© Kais Ben Farhat

سنية الهذيلي

ممثلة مسرحية. بعد مشاركتها في العديد من الدورات
التكوينية في المسرح، كانت انطلاقها الفعلية سنة
2018 كمخرجة وكاتبة لمسرحية بريكوز 4:48 عن
نص لساره كاين.



كيفية الاتصال



[TRANSTYX](#)



[TRANSTYX](#)



contact@transtyx.com



www.transtyx.com



00 216 99 689 664

المساهمون

EUROPEAN
ENDOWMENT FOR DEMOCRACY



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ambassade de Suisse en Tunisie

التياترو
EL Teatro

■ ESPACE D'ART ET DE CREATION ■



INSTITUT
FRANÇAIS
TUNISIE



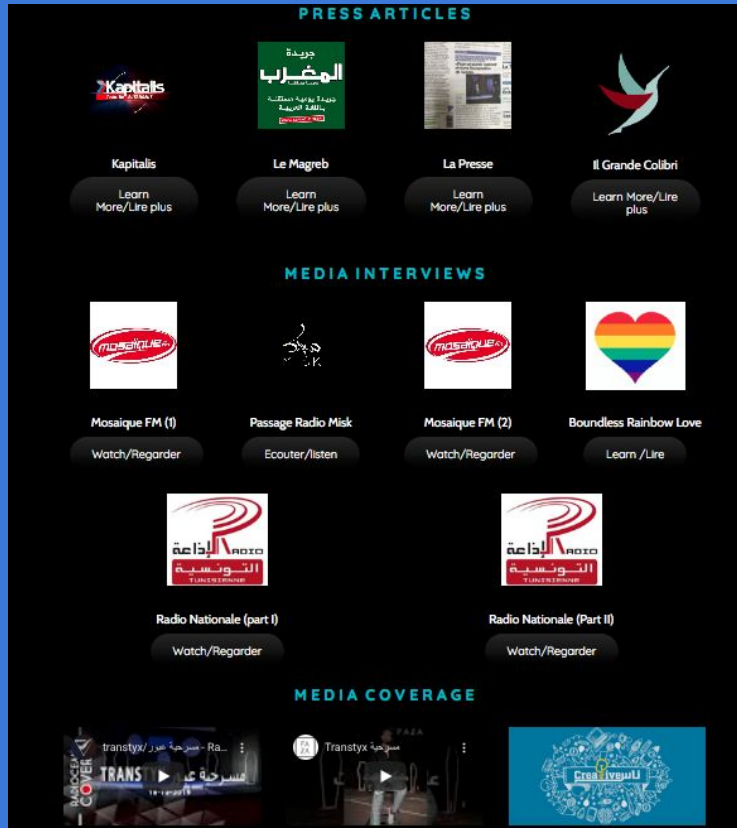
الصحافة و الحضور الإعلامي

الصحافة و الحضور الإعلامي

يمكن الاطلاع على المقالات الصحفية، التقارير والمقابلات الإعلامية في الراديو والتلفزيون والحوارات على موقع المشروع على الصفحة

- <https://transtyx.com/press-and-revie>

WS



جمعية زنوبيا

تقديم جمعيّة زنوبيا

جمعيّة زنوبيا للفنّ والابداع في خدمة التنمية المستدامة تأسّست في 23 أكتوبر 2014 وهي تهدف الى تشجيع المشاريع الفنية والثقافيّة والتي لها تأثير على التنمية المستدامة وقيم المواطنة.

الجمعيّة لها في رصيدها 4 مشاريع:

- كرّية
- ميراث
- المعرفة-المعرفة
- Ces merveilleuses Antigones modernes des années 70

موقع الواب: www.zanooby.com